

様式第1-1 別紙1

宿泊事業者等団体

名称	一般社団法人 野沢温泉観光協会			
住所	389-2502 長野県下高井郡野沢温泉村豊郷9780-4			
代表者氏名	代表理事 森 行成			
連絡先	0269-85-3155			
構成員	『別紙添付』 (構成員数：299、補助対象事業者数：6)			
構成員宿泊事業者の宿泊施設の稼働の現状とその分析及びそれらを踏まえた今後の取組と目標	<p>現在の野沢温泉は世界的なスキーリゾート地として、冬期（12月～4月）に当地を訪れる訪日旅行者の数が年々増加しており、そのため外国人客を既に受け入れている宿泊施設の収容数は限界に近づいており、週末など日によっては野沢温泉全体の宿泊施設でも空室が無く、現在外国人客の受入が少ない施設にて早急な設備改善が望まれている。</p> <p>その一方で5月～11月のグリーン期においては訪日旅行者の来訪が冬期に比べると全くと言ってよいほどないため、今後豊かな山の自然や温泉を中心に形成された野沢温泉独自の生活文化や伝統を感じる「和のリゾート」を目指しつつ、海外旅行会社との商談会や宣伝誘客活動などを通じ、年間を通じて全体稼働率10%の向上を見込む。</p>			
全体稼働率の現状及び目標		<現状(H30年度)>	<目標(H31年度)>	<目標(H32年度)>
	第1四半期(4～6月)	15.8 (%)	17.5 (%)	19.0 (%)
	第2四半期(7～9月)	20.0 (%)	22.0 (%)	24.0 (%)
	第3四半期(10～12月)	25.0 (%)	27.5 (%)	30.0 (%)
	第1四半期(1～3月)	75.0 (%)	80.0 (%)	85.0 (%)
合計外客宿泊者数の現状及び目標		<現状(H30年度)>	<目標(H31年度)>	<目標(H32年度)>
	第1四半期(4～6月)	29 (人)	35 (人)	40 (人)
	第2四半期(7～9月)	30 (人)	40 (人)	50 (人)
	第3四半期(10～12月)	350 (人)	385 (人)	420 (人)

		第4四半期 (1~3月)	4,000 (人)	4,400 (人)	4,800 (人)
団 体 事 業	具体的な内容	実施無し			
	実施時期				
	必要な資金の額及びその調達方法				

様式第 1 - 1 別紙 2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	じよんのびな宿 よえむ
住所	389-2502 長野県下高井郡野沢温泉村豊郷6515
事業内容	旅館業
総客室数	14室
代表者氏名	西方 美智也
連絡先	0269-85-2345
個別事業	<p>具体的な内容</p> <p>(2) 館内共用部のトイレの洋式化 館内共用部の洋式トイレの数が少なく、外国人宿泊者から洋式トイレの設置を強く求められている。館内の和式トイレを全て洋式トイレに改修し、外国人宿泊者の利便性と快適性の向上を図る。</p>
	<p>実施時期</p> <p>平成30年9月 交付決定後、再度見積り比較で確認、その後 工事業者へ発注 平成30年9月 発注先との詳細打合せ 平成30年9月 館内共用部のトイレの洋式化工事開始 平成30年12月中頃 工事完了・支払</p>
	<p>必要な資金の額及び その調達方法</p> <p>①経費内訳 (2) 館内共用部のトイレの洋式化 3,192,867円(税抜) ②補助対象経費 3,192,867円 ③補助金交付申請額 1,000,000円 ④補助金対象経費の調達一覧 自己資金 2,192,867円 補助金 1,000,000円(立替資金:自己資金) 合計額(税抜) 3,192,867円</p>

様式第1-1 別紙2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	ロッジでんべえ
住所	〒389-2502 長野県下高井郡野沢温泉村大字豊郷8284番地2
事業内容	旅館業
総客室数	20室
代表者氏名	池田 俊文
連絡先	0269-85-3838
個別事業	<p>具体的な内容</p> <p>(10) シャワールームの設置 全20室中、16室において客室内に風呂、またはシャワーが設置されていないが、外国人宿泊客からは、大浴場とは別のプライベートに利用できるシャワーが強く求められている。大浴場があることを理解したうえでも、シャワールームがないのか尋ねられることが多く、特に若年層や、当館がターゲットとしているファミリー層でその傾向が強い。国籍ではオーストラリア、シンガポール、アメリカ、イギリス、フランス、スウェーデンのお客様から要望を受けている。 シャワールームの設置を自社ホームページや宿泊予約サイトでアピールすることにより、従来取りこぼしていた客層の外国人宿泊客を取り込む。これとともに、滞在中の満足度を向上させることで、宿泊予約サイトでの評価を向上させて外国人宿泊客の増加を図る。</p> <p>(2) 共用部トイレの洋式化 館内の共用トイレとして、和式トイレが設置されているところがあり、外国人宿泊客からは「利用方法がわからない」と洋式トイレの設置を求められていた。洋式トイレに回収することで外国人宿泊客の利便性・快適性の向上を図る。</p>

<p>実施時期</p>	<p>平成30年9月 補助金の交付決定 平成30年10月 シャワールーム、洋式トイレ設置工事の再見積り、見積り比較、発注 平成30年10月 業者打ち合せ 平成30年11月 シャワールーム、洋式トイレ設置工事開始 平成30年12月 工事完了、支払い</p>
<p>必要な資金の額及びその調達方法</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・シャワールーム設置関連工事 741,300円 ・洋式トイレ設置関連工事 440,700円 ・電気設備工事一式 549,000円 ・シャワールーム、及び洋式トイレ機器購入費、設置工事 1,740,440円 ・上記から見積書重複項目を除外 <ul style="list-style-type: none"> トイレ解体費 130,000円 廃材処分費 65,000円 合計 195,000円 ●補助対象経費合計 3,276,440円 ●補助金交付申請額 1,000,000円 ●補助金対象経費の調達一覧 <ul style="list-style-type: none"> 自己資金 2,276,440円 補助金 1,000,000円 (立替資金：自己資金) 合計 3,276,440円

様式第 1-1 別紙 2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	山ぼうし	
住所	〒389-2502 長野県高橋野沢温泉村字豊郷 7885-6	
事業内容	旅館業	
総客室数	12室	
代表者氏名	小嶋 淳	
連絡先	0269-85-1787	
個別事業	具体的な内容	館内共用部のトイレの洋式化 館内共用部には和式トイレが設置して おらず、外国人宿泊者から洋式トイレの 設置を強く求められている。トイレを洋式 に改修することで、外客宿泊者の利便性 快適性の向上を図る。そして外客宿泊 者数の大幅増加を見込めるものである
	実施時期	平成30年10月下旬補助金交付決定 平成30年11月業者へ発注、工事開始 平成30年12月トイレ洋式化工事完了 支払
	必要な資金の額及び その調達方法	補助対象経費 1,023,328円 補助金交付申請額 1,023,328 × 3 = 3,400,000円 自己資金 683,328円 補助金 3,400,000円 合計 1,023,328

様式第1-1 別紙2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	ホットイン トウゴロウ	
住所	長野県下高井郡野沢温泉村大字豊郷4394番地	
事業内容	旅館業(簡易宿所営業)	
総客室数	9室	
代表者氏名	畔上 寿次	
連絡先	0269-85-2378	
個別事業	具体的な内容	館内共用部のトイレの洋式化 外国人宿泊客にとって、和式トイレは使用しにくいようなので、和式トイレ2箇所を洋式化して、外国人宿泊客の利便性・快適性の向上を図る。
	実施時期	平成30年10月 トイレ様式化、工業者に発注 平成30年10月 発注先と詳細打ち合わせ 平成30年10月 トイレ洋式化工事開始 平成30年11月 トイレ洋式化工事完了・支払い
	必要な資金の額及びその調達方法	① 経費内訳(税抜)・補助対象経費(税抜) (1) トイレ洋式化2箇所(設備・内装・電気 工事含む) 685,000円 補助対象経費合計 685,000円 ② 補助金交付申請額(税抜・千円未満切捨て) 補助対象経費合計685,000円×1/3以内=228,000円 ③ 補助金対象経費の調達一覧 自己資金 457,000円 補助金 228,000円(建替資金:自己資金) 合計額(税抜) 685,000円

様式第1-1 別紙2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	ガストホフ シーハイル
住所	389-2502 長野県下高井郡野沢温泉村大字豊郷9258-8
事業内容	簡易宿泊業
総客室数	7室
代表者氏名	杉山 博基
連絡先	0269-85-4624
個別事業	<p>具体的な内容</p> <p>(7) 業務効率化のためのタブレット端末の整備</p> <p>当宿泊施設では、冬シーズンの長期滞在(1週間程度)が多く、外国人宿泊客からは、周辺観光や交通アクセス、温泉街での食事、またスキー場の利用に関する情報の質問が多く寄せられる。特に夕方のチェックイン時にはフロントに集中するため、この対応を効率的に行うために、タブレット端末を導入し、合わせて翻訳アプリを活用することでスタッフの負担軽減と外国人宿泊客の利便性向上を図る。</p> <p>冬シーズンの既存宿泊客の満足度を高めるとともに、夏期シーズンの外国人宿泊者数の大幅増加を見込むものである。</p>
	<p>実施時期</p> <p>平成30年10月 タブレット端末発注 平成30年10月 タブレット端末納品・動作確認・支払い</p>
	<p>必要な資金の額及びその調達方法</p> <p>①経費内訳(単価×台数)</p> <p>(7) タブレット端末 125,800円×2台 =251,600円(税抜)</p> <p>②補助対象経費合計 251,600円(税抜)</p> <p>③補助金交付申請額 (税抜・千円未満切捨て)</p> <p>補助対象経費合計額 251,600円×1/3 = 83,000円</p> <p>④「補助金対象経費の調達一覧」</p> <p>自己資金 168,600円</p> <p>補助金 83,000円</p> <p>合計額(税抜) 251,600円</p>

様式第 1 - 1 別紙 2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	株式会社 常盤 (常盤屋旅館)
住所	389-2502 長野県下高井郡野沢温泉村豊郷9347
事業内容	旅館業
総客室数	15室
代表者氏名	代表取締役 河野 幹男
連絡先	0269-85-3128
個別事業	<p>具体的な内容</p> <p>(7) オペレーターによる24時間対応可能な翻訳システムの導入または業務効率化のためのタブレット端末の整備 近年、当館でも外国人客が増加しているが、スタッフによってはコミュニケーションに苦勞している。 そういった状況を改善するためにタブレット端末を3台購入し、外国人宿泊客の滞在時の利便性を図る。</p>
	<p>実施時期</p> <p>平成30年9月 (補助金交付決定後) 見積再取得後、発注 平成30年9月 商品受け取り・支払</p>
	<p>必要な資金の額及び その調達方法</p> <p>①経費内訳 (7) タブレット端末の整備 488,600円 (税抜) ②補助対象経費 488,600円 ③補助金交付申請額 $488,600円 \times \frac{1}{3} = 162,000円$ ④補助金対象経費の調達一覧 自己資金 326,600円 補助金 162,000円 (立替資金: 自己資金) 合計額 (税抜) 488,600円</p>